

EAI EAS  
C188  
Oct 13 /76  
JCCS

# ticionario de

# Canadá



Ottawa, Canadá.

Año IV, No. 23

13 de octubre de 1976

EXTERNAL AFFAIRS  
AFFAIRES EXTERIEURES

LIBRARY / BIBLIOTHÈQUE

Vancouver: ciudad que vió nacer nuevas esperanzas para los asentamientos humanos, 1

Estampillas de las ceremonias olímpicas, 4

Primer canadiense nombrado Carioca Honorario, 5

Cafeína permite a bebés nacidos prematuramente seguir respirando - exitosos estudios en Montreal, 5

Noticias breves, 6

Vancouver: ciudad que vió nacer nuevas esperanzas para los asentamientos humanos

*Habitat, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Asentamientos Humanos, se clausuró el 11 de junio en la sala del teatro Queen Elizabeth de Vancouver, la tercera ciudad más grande de Canadá. Habitat, inaugurada el 31 de mayo por el Secretario General de las Naciones Unidas Kurt Waldheim, inició sus sesiones con discursos inaugurales del Gobernador General Jules Léger y el Primer Ministro Pierre Elliott Trudeau. Entre otros importantes oradores canadienses se contaban el Ministro de Asuntos Exteriores Allan J. MacEachen y el Ministro de Asuntos Urbanos Barney Danson, que presidió la sesión plenaria.*

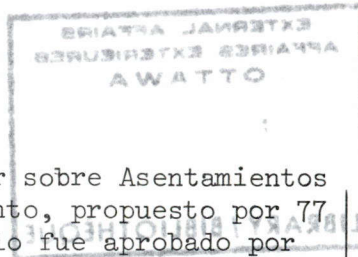
*Fue la primera conferencia de las Naciones Unidas celebrada en Canadá y, también, la primera oportunidad en que un acontecimiento de tal categoría se celebró en una ciudad no capital. Habitat fue, en realidad, idea del canadiense Dr. Victor Goldbloom, Ministro de Asuntos Municipales y del Ambiente de la Provincia de Quebec que, durante la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Ambiente en Estocolmo en 1972, propuso la celebración de Habitat en Canadá.*

*Casi sin excepción, los jefes de delegación de 131 países, seis organizaciones nacionales de liberación, 160 organizaciones no gubernamentales y una serie de organismos intergubernamentales representados en Vancouver comentaron en sus discursos la belleza de la ciudad, que algunos consideraban modelo del habitat humano.*

## La Declaración de Vancouver

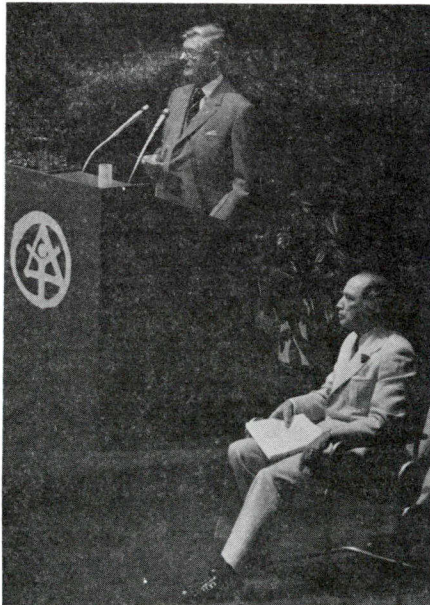
Canadá concentró su interés en el control y valor de la tierra, la población nativa, la condición jurídica de las mujeres, el agua sin contaminar, la energía nuclear y el acceso a la información.

La reunión plenaria, que incluyó 18 sesiones, se clausuró con la adopción de la Decla-



ración de Vancouver sobre Asentamientos Humanos. El documento, propuesto por 77 países en desarrollo fue aprobado por un voto de 89 contra 15, con 10 abstenciones, incluso Canadá.

El Ministro de Justicia Ron Basford, jefe de la delegación canadiense, explicó que Canadá no podía votar por el Artículo 4 de la Declaración de Principios porque establecía un vínculo con la resolución de las Naciones Unidas que equiparaba sionismo con racismo.



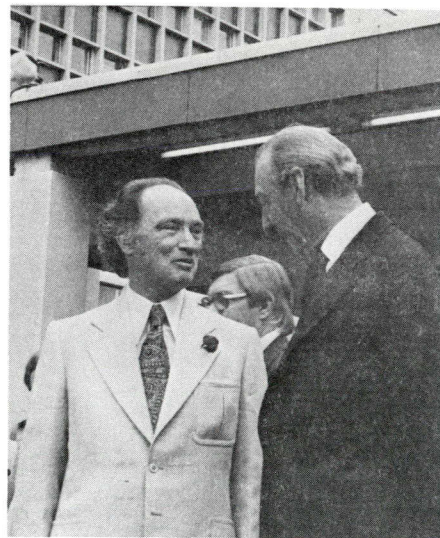
*El Gobernador General Jules Léger se dirige a los delegados en la sesión inaugural de Habitat, bajo la mirada del Primer Ministro.*

Canadá estaba de acuerdo con el resto de las 54 cláusulas de la Declaración que pedía la mejora de la calidad de la vida como principal objetivo de la política de asentamientos humanos.

#### Cooperación internacional

El programa de cooperación internacional, otro tema principal de la Conferencia, fue adoptado por consenso general. Una de las resoluciones requerían la formación de una agencia especial de las Naciones Unidas sobre asentamientos

humanos. En la trigésima-primer sesión de la Asamblea General de las Naciones Unidas se discutirá su emplazamiento y categoría en la Secretaría de las Naciones Unidas con relación a otros dos organismos similares (el Departamento de Asuntos Sociales y Económicos en Nueva York y el Programa del Ambiente de las Naciones Unidas en Nairobi).



*El Primer Ministro saluda al Secretario General de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim.*

La Conferencia Habitat aprobó también 64 recomendaciones sobre medidas nacionales que proporcionen normas más mínimas de vivienda, agua, salud, infraestructuras y ambiente para los habitantes de las zonas rurales y urbanas.

Además, los delegados recomendaron unánimemente que la Asamblea General de las Naciones Unidas crease un centro de información audiovisual sobre asentamientos humanos en la Universidad de la Colombia Británica en Vancouver con el fin de conservar, reproducir, ampliar y utilizar la colección de unas 200 películas y diapositivas aportadas a la Conferencia por más de 120 países.

Se solicitó a todos los gobiernos que apoyasen y participasen en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el

Agua, programada para marzo de 1977 en Mar de Plata, Argentina.

Se aprobó la recomendación de que el Secretario General de las Naciones Unidas elevara a la Asamblea General en 1977 un informe sobre las condiciones de vida de los palestinos con 43 votos a favor, 3 en contra y 42 abstenciones.

#### Tiempo para comenzar a trabajar

Aunque hubo desacuerdo sobre algunos puntos, todos los delegados endorsaron la declaración del representante mexicano que, al agradecer al Presidente de la Conferencia, Danson, y al Secretario General de la misma, Enrique Peñalosa, señaló que el intercambio de puntos de vista hecho posible por la Conferencia fue un paso significativo hacia la cooperación internacional. El Sr. Peñalosa declaró que había llegado el momento de empezar a trabajar. Haciendo eco de las palabras inaugurales del Sr. Trudeau, el Sr. Danson añadió que "el mundo que dejemos deberá ser mejor que el mundo actual", y que "la posteridad nos juzgará de acuerdo a nuestras realizaciones".

Citando de nuevo las palabras del Sr. Trudeau: "Los asentamientos humanos están íntimamente ligados a la existencia misma, ... están matizados de cuestiones de derechos y deseos, necesidades y aspiraciones y tan agobiados con injusticias y deficiencias, que no se puede abordar el tema con la falta de implicación del teorizante puro. Debemos formular un compromiso y atenernos a él hasta el final, recordándonos constantemente que el hombre es el centro del problema habitat".

#### Foro Habitat

El Foro Habitat, conferencia no oficial que se celebró paralelamente a la conferencia oficial, tuvo lugar en Jericho Beach, a unas cuantas millas del centro de la ciudad de Vancouver.

Parte del público creyó que la "verdadera" conferencia se había celebrado en el Foro. La Playa de Jericó, con sus estructuras modestas pero originales,

numerosas presentaciones audiovisuales, debates de organizaciones no gubernamentales y conocidas personalidades del campo de los asentamientos, estuvo muy concurrida en contraste con el teatro Queen Elizabeth que estaba casi vacío durante las sesiones plenarias de la Conferencia de las Naciones Unidas.

En el Foro y en Habitat se destacó Bárbara Ward, escritora y economista británica, cuyos trabajos sobre problemas de asentamientos han alertado a sus lectores sobre los problemas con que se enfrentará la humanidad en el año 2000, cuando la población se haya duplicado a siete mil millones de habitantes. La Srta. Ward, que objeta que le llamen pesimista, ha subrayado en numerosas conferencias las dificultades que deberá enfrentar la próxima generación cuando las aguas estén tan contaminadas que no puedan ser depuradas. Según Bárbara Ward, la humanidad será presa de los brotes horripilantes de la peste, el cólera y la disentería, si los dirigentes mundiales no son capaces de comenzar inmediatamente a planificar asentamientos para toda la humanidad, especialmente para el 50 por ciento de la



*La economista y escritora británica Bárbara Ward objeta a que se le considere pesimista.*

población mundial que tan poca participación tiene en las riquezas.

#### Declaración del Simposio

La Declaración del Simposio de Vancouver seguramente se considerará la declaración más importante de Habitat. La suscribieron 24 conocidas figuras, que incluían a la antropóloga estadounidense Margaret Mead, el arquitecto Buckminster Fuller, también de los Estados Unidos, y Maurice Strong, presidente de Petro-Canada, que desempeñó un papel fundamental en la Conferencia de Estocolmo sobre el Ambiente.

La Declaración afirma que "la primera prioridad es hacer que los asentamientos no se consideren más 'asuntos residuales', resultado de decisiones tomadas sobre otros asuntos....Deben ser vistos en sí mismos como 'sectores dirigentes' en la recuperación y desarrollo mundiales". La declaración propone una serie de medidas, que incluyen "móstrario sobre la adopción de la energía nuclear...control de la utilización de las tierras...introducción de servicios de conservación y reciclamiento,...participación plena de todos los residentes en la toma de decisiones conformadoras de políticas sobre su asentamiento, y....el compromiso de la comunidad internacional para hacer que los servicios básicos de los asentamientos humanos constituyan la primera prioridad de la ayuda de capital".

Aunque no todas estas propuestas fueron adoptadas o aun examinadas por la Conferencia de las Naciones Unidas, se llegó a un acuerdo sobre un número suficiente de éstas para satisfacer el deseo expresado en la Declaración de que Vancouver sea conocida como "la ciudad donde nació la nueva esperanza".

#### Estampillas de las ceremonias olímpicas

El 18 de junio, Correos de Canadá emitió las últimas tres estampillas conmemorativas olímpicas que muestran las tradicionales ceremonias de los Juegos, el encendido de la llama, la inaugura-

ción y la victoria.



La serie olímpica de 35 estampillas, la mayor emitida por la Administración Postal, comenzó en otoño de 1973. En esta emisión final, se imprimirá un total de 35 millones de estampillas de



8 ¢, 14 millones de sellos de 20 ¢ y 11 millones de 25 centavos.



Las estampillas de 8 ¢ muestran la transferencia de la llama olímpica de Grecia a Canadá vía satélite; la de 20

centavos muestra la bandera olímpica usada en la ceremonia inaugural; y la

de 25 centavos muestra a los atletas recibiendo sus medallas olímpicas.

---

### Primer canadiense nombrado Carioca Honorario



Roger B. Blake, cónsul canadiense en Río de Janeiro (izquierda), entrega al pintor canadiense Paul Duff una medalla y el diploma de ciudadano honorario de Río de Janeiro ("Carioca Honorario") que le fueran concedidos en mayo por el diario brasileño O Globo y la municipalidad de Río de Janeiro.

Recibió tal honor "por la excelente obra realizada con 400 estudiantes de 40 nacionalidades diferentes, a los que ayudó a adaptarse a la vida de Río de

Janeiro y, como pintor, por el constante uso de nuestra vegetación en sus pinturas".

El Sr. Duff, cuyas obras fueron expuestas en el Museo Nacional de Bellas Artes de Brasil y en ciudades de este país, es el primer canadiense honrado por esta distinción. Se calcula que la ceremonia, televisada durante la hora más selecta de la cadena televisiva O Globo, fue presenciada por unos 22 millones de televidentes.

---

### Cafeína permite a bebés nacidos prematuramente seguir respirando - exitosos estudios en Montreal

Se calcula que cerca de una tercera parte de los bebés nacidos prematuramente sufren accesos de apnea o cese de respiración. La mayoría de ellos comienza a respirar de nuevo después de unos segundos, pero en algunos casos

este acceso apnéico puede durar hasta 20 ó 30 segundos. En estos casos, la actividad cardíaca puede bajar de los 140 latidos normales por minuto a menos de 100 y el bebé se puede volver morado.

El Dr. Jacob V. Aranda, director interino del departamento de Investigación Prenatal del Hospital de Niños de Montreal y profesor adjunto de los de-

partamentos de Pediatría y Farmacología de la Universidad McGill, se ha propuesto encontrar las causas de la apnea y su terapia efectiva. Se teme que los bebés que sufren estos accesos de apnea les falte el oxígeno y su cerebro quede afectado.

El tratamiento más común de la apnea es la estimulación táctil. Simplemente se golpea ligeramente los talones del bebé. Si esto no es eficaz, se pueden utilizar otros tipos de estímulos. En algunos casos, se puede agregar oxígeno adicional para estimular la respiración.

#### La cafeína fue el último recurso

Aranda y sus colegas hicieron experimentos con la cafeína al encontrarse frustrados frente a un bebé nacido prematuramente que estaba en tratamiento intensivo en el Hospital de Niños de Montreal en agosto de 1974. El bebé dejaba de respirar a un promedio de tres a cinco minutos y fallaban todos los métodos terapéuticos aplicados. Cuando el bebé respondió positivamente a la cafeína a los 15 minutos y no mostró más accesos apnéicos, decidió hacer algunas investigaciones serias sobre el uso de la cafeína.

Hasta la fecha, Aranda ha analizado cifras y datos en 18 bebés, cuyo peso al nacer oscilaba de 685 gramos a 1.985 gramos, con una media de 1.065 gramos. Estos bebés eran muy prematuros, con una gestación media de 27,5 semanas, contra las 40 semanas normales de gestación. Aunque algunos mostraron signos de apnea al nacer, la edad promedio para los accesos apnéicos fue de 6 días. La cafeína fue administrada oralmente a una edad promedio de 18,2 días, con un resultado significativo.

En algunos, la apnea desapareció completamente, en los otros, no solamente disminuyó considerablemente, sino que el bebé respondía más a otros tipos de terapia tales como la estimulación táctil. La incidencia diaria media de los accesos apnéicos antes del tratamiento de cafeína era de 13,6, pero fue redu-

cida a 2,1 después de este tratamiento. La respiración también aumentó significativamente de 55 a 62 respiraciones por minuto. Sin embargo, no hubo ningún cambio en el latido cardíaco.

A pesar del gran éxito aparente de la terapia de la cafeína para la apnea, el Dr. Aranda estima que todavía se necesita un estudio controlado. Esto implicaría tratar uno de los grupos similares de bebés con cafeína y comparar los resultados obtenidos con los otros dos grupos, lo que planea llevar a cabo en cooperación con las unidades neonatales de los Hospitales Royal Victoria y Jewish General.

---

#### Noticias breves

. El nivel de desempleo nacional ajustado por estación disminuyó del 7,4%, en abril, la cifra más alta registrada en 15 años, al 7,1 por ciento, el mes de mayo.

. El Ministro de Asuntos Exteriores Allan J. MacEachen anunció el 20 de agosto la asignación de otros \$13 millones para ayudar a reparar los daños del terremoto de Guatemala.

. La industria fonográfica canadiense produjo 6.497.005 discos en marzo del año actual, en comparación a los 5.022.883 producidos en marzo del año pasado.

\* \* \* \*

---

*Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa K1A 0G2.*

*Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndose la mención de la fuente. La Sra. Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.*

*This publication appears in English under the title Canada Weekly.*

*Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.*

*Ähnliche Ausgaben dieses Informationsblatts erscheinen auch in deutscher Sprache unter dem Titel Profil Kanada.*